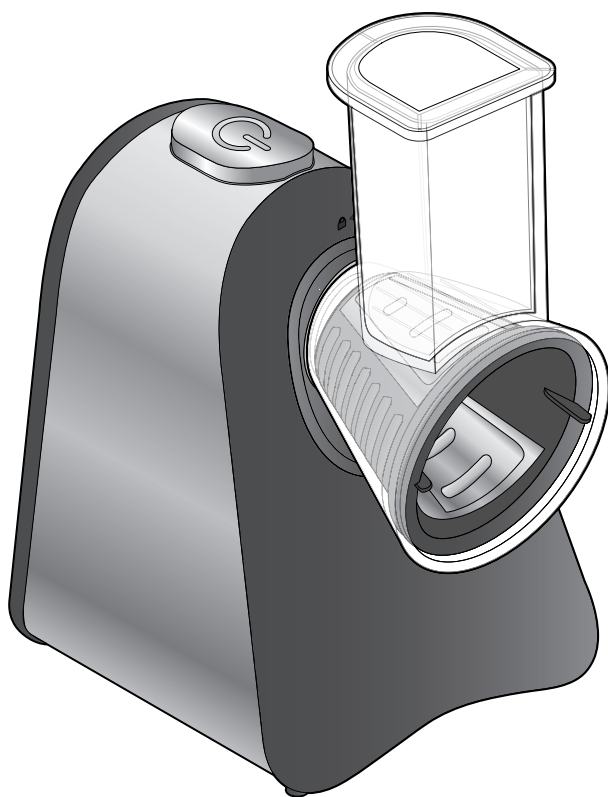


# Elektromos zöldségszeletelő



## Kedves Vásárlónk!

Új elektromos zöldségszeletelőjét nagy teljesítményű motorral rendelkezik, ezért ideális a legkülönbözőbb élelmiszerek felaprításához – akár előszeletelés nélkül is.

A 4 dobbetétnek köszönhetően a készülék sokoldalúan használható: nemcsak a gyümölcsök és zöldségek, hanem a kemény sajt és még a dió is feldolgozható a készülékkel egyetlen gombnyomással.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

---

## Tartalom

2	<b>Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	8	Élelmiszer feldolgozása
3	<b>Biztonsági előírások</b>	9	Használat után
6	<b>Termékrajz (tartozékok)</b>	9	<b>Tisztítás és tárolás</b>
7	<b>Használat</b>	10	<b>Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
7	Tisztítás az első használat előtt	10	<b>Műszaki adatok</b>
7	A készülék összeszerelése	11	<b>Hulladékkezelés</b>
7	Élelmiszer előkészítése		

---

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre figyelmeztet.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra figyelmeztet.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

---



## Rendeltetés

- A készülék zöldség, gyümölcs, kemény sajt, csokoládé, fűszerek és egyéb arra alkalmas ételek darabolására, aprítására és reszelésére szolgál.
- A készülék **nem** alkalmas ... jég, ... fagyasztott élelmiszerek, ... magot tartalmazó gyümölcsök aprítására.
- A készülék háztartási mennyiségek feldolgozásához készült és ipari célokra nem alkalmas.

## **VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében**

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredő lehetséges veszélyeket megértették.  
A termék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket.
- 8 éven aluli gyermekektől tartsa távol a készüléket és a hálózati vezetékét.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A dobbetétekben lévő kések nagyon élesek. Ezért a dobbetéteket olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férnek hozzá.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

## **VESZÉLY elektromos áram következtében**

- A készülék motorja nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- A készüléket csak száraz, belső helyiségekben használja, ne használja a szabadban.
- Ne használja a készüléket mosdókagyló közelében, nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. A készüléket úgy helyezze el, hogy a készülék belsejébe ne kerülhessen nedvesség.  
Amennyiben a készülék nedves vagy vizes lett, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, mielőtt hozzáérne a készülékhez.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.

- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- Ne használja a készüléket, ha magán a készüléken vagy a hálózati vezetéken sérülést észlel, illetve ha a készülék leesett.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból,  
... ha működés közben üzemzavar lép fel,  
... ha nem használja a készüléket,  
... mielőtt behelyezi/kicseréli a dobbetétet,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket, és  
... vihar esetén.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.
- A használathoz húzza ki a hálózati vezetéket a készülék hátulján lévő kábeltartóból a szükséges hosszban. A hálózati vezetéket tartsa távol forró felületektől és éles szélektől. A hálózati vezetéket nem szabad megtörni vagy összenyomni.
- Ha már nem használja a készüléket, a hálózati vezetéket a készülék hátulján lévő kábeltartóban tárolja. Ne tekerje a hálózati vezetéket a készülék köré.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetéket is csak szakember cserélheti ki.

A készülék, illetve a hálózati vezeték javítását minden esetben egy szakszerviz vagy szakember végezze, vagy forduljon a kereskedőhöz.

A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a terméket használó személyre nézve.

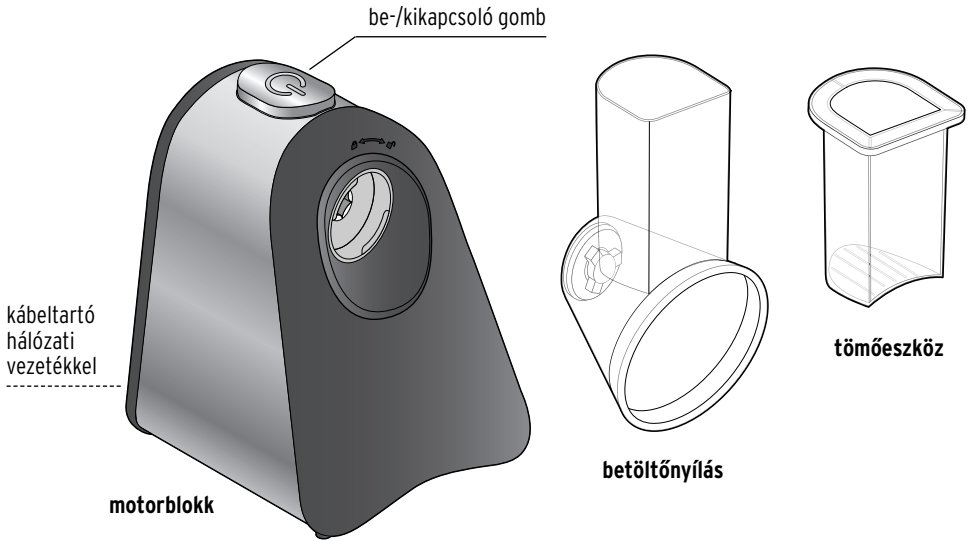
### **VIGYÁZAT - sérülésveszély**

- Először mindig szerelje össze a készüléket, csak ezután dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.  
A dobbetét cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a csatlakozóaljzatba.
- A dobbetétekben lévő kések élesek. Ezért a behelyezés, kivétel és a tisztítás közben legyen mindig különösen óvatos.
- Soha ne nyúljon a betöltőnyílásba! Kizárólag a készülékhez tartozó tömőeszközt használja.
- Soha ne nyúljon a forgó dobbetétbe! Ne tartson egyéb munkaeszközt, például kanalat, kést vagy hasonló tárgyat a forgó dobbetétbe. Hosszú haját vagy bő ruháját is tartsa távol a forgó részekről.

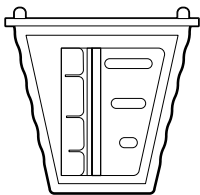
## **FIGYELEM - anyagi károk**

- A készülék rövid ideig, maximum 60 másodpercig működtethető. Ezután hagyja a készüléket legalább 10 percig szobahőmérsékletre hűlni, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben túlterheli a motort.
- A készüléket olyan egyenes, csúszásmentes felületre állítsa, amely hőálló, nem érzékeny a kifröccsenő folyadéokra, és könnyen tisztítható, mivel használat közben elkerülhetetlen a fröccsenés.
- Tartson kellő távolságot különféle hőforrásoktól, például tűzhelylapoktól vagy a sütőktől.
- A készülék csúszásbiztos talpakkal rendelkezik. Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait károsítják és felpuhítják. Szükség esetén helyezzen a készülék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.
- Úgy helyezze el a hálózati vezetéket, hogy véletlenül se ránthassa le vele a készüléket.
- Csak az eredeti tartozékokat használja.
- A készülék tisztítása során vegye figyelembe a „Tisztítás és tárolás” fejezetben leírtakat.

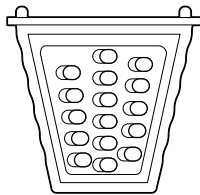
## Termékrajz (tartozékok)



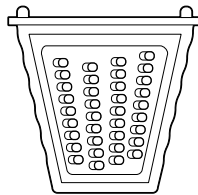
### 4 dobbetét



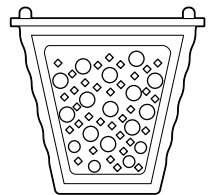
**vágódob**  
pl. uborka vagy  
reték gyalulásához



**durva dobreszelő**  
pl. alma reszeléséhez



**finom dobreszelő**  
pl. répa, torma,  
parmezán reszeléséhez



**dobreszelő**  
pl. burgonya, diófélék,  
csokoládé, kemény sajt  
finomra reszeléséhez

## Használat

### Tisztítás az első használat előtt

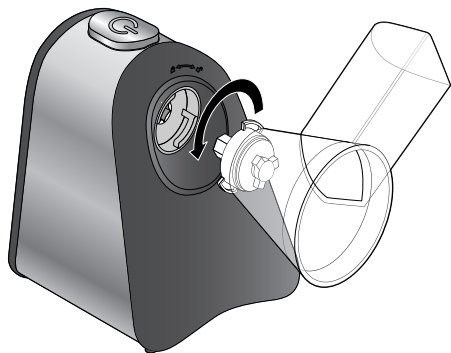
1. Vegyen ki minden alkatrészt a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg az összes részt a „Tisztítás és tárolás” című fejezetben leírtak szerint.
3. Hagyja teljesen megszáradni a részeket, mielőtt összeszereli a készüléket.

### A készülék összeszerelése

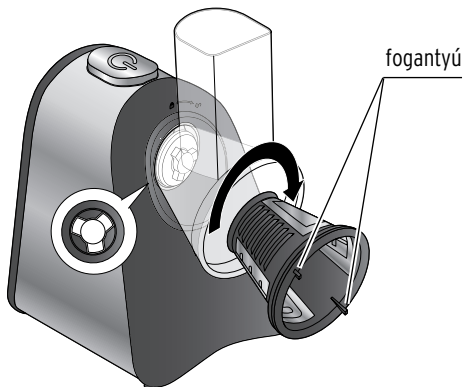


#### VIGYÁZAT - sérülésveszély

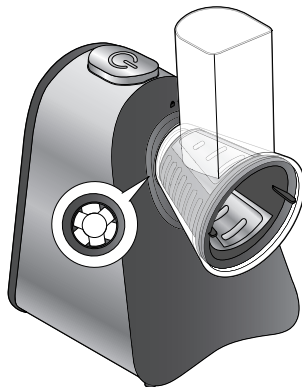
- A készülék össze- vagy szétszerelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- Legyen óvatos a dobbetétek kezelésekor. A kések nagyon élesek.
- Berakáskor és kivételkor a dobbetétet az erre kialakított két kisfogantyúnál fogja meg.



1. Állítsa a készüléket egy egyenes, tiszta és fröccsenésálló felületre.
2. Helyezze a betöltőnyílást az ábrázolt módon kissé ferdén a befogóba, és forgassa egészen addig az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg függőleges helyzetben berögzül.



3. Helyezze fel a kívánt betétet az ábrának megfelelően a hajtótengelyre, majd berög-zítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. A dobbetétet a két kis fogantyúnál fogja meg.



### Élelmiszer előkészítése

- ▷ Mossa meg a feldolgozandó gyümölcsöt vagy zöldséget.
- ▷ Szükség esetén távolítsa el az összes kemény vagy fás részt.
- ▷ Távolítsa el az esetleges magokat.
- ▷ Esetleg vágja fel darabokra a gyümölcsöt és a zöldséget, hogy beférjen a betöltőnyílásba.
- ▷ A fagyasztott élelmiszereket feldolgozás előtt olvassza ki.

## Élelmiszer feldolgozása



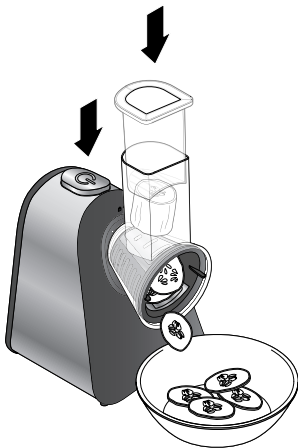
### VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Utántöltéshez kizárólag a készülékhez tartozó tömőszközt használja. Soha ne nyúljon a betöltőnyílásba kézzel!
- Soha ne nyúljon a forgó dobbetétekbe! Ne tartson egyéb munkaeszközt, pl. kanalat, kést vagy hasonlót a forgó dobbetétekbe. Hosszú haját vagy bő ruháját is tartsa távol.

### FIGYELEM - anyagi károk

- Maximum **60 másodperc** után kapcsolja ki a készüléket és hagyja kb. 10 percig szobahőmérsékletre hűlni, mielőtt újra bekapcsolná.
- A betöltött élelmiszert sose tömje a tömőszközzel annyira erősen a dobbetétre, hogy a motor hallhatóan lelassuljon. A motor ezáltal túlmelegedhet és megrongálódhat.

1. Húzza ki a hálózati vezetékét a készülék hátulján lévő kábeltartóból a szükséges hosszban - csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.



2. Állítson alá egy megfelelő gyűjtőedényt.
3. Helyezze az előkészített élelmiszert a betöltőnyílásba.
4. A feldolgozás megkezdéséhez az egyik kezével nyomja meg az eszköz tetején található be-/kikapcsoló gombot, a másik kezével pedig a tömőszköz segítségével nyomja le az élelmiszert. Ha elengedi a be-/kikapcsoló gombot, a készülék leáll.



### Nagyobb mennyiségek feldolgozása

**esetén** (pl. répa reszelése) előfordulhat, hogy a dobreszelőt időnként ki kell venni, és a ráragadt reszeléket le kell ütögetni róla:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
2. Forgassa el a dobbetétet az óramutató járásával ellentétes irányba, így le tudja húzni a hajtótengelyről.
3. Ezután helyezze vissza a megtisztított dobbetétet, csak ezután dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

### Túlhevülés elleni védelem

A készülék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik, amely a készüléket túlterhelés esetén automatikusan kikapcsolja. Ekkor a következőképpen járjon el:

1. Engedje el a be-/kikapcsoló gombot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
2. Hagyja a készüléket legalább 20 percig lehűlni. Ezt követően ismét a megszokott módon újra használhatja a készüléket.



## Használat után

1. A készülék kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsoló gombot.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
3. Vegye ki a behelyezett dobetétet úgy, hogy forgassa el óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza le a hajtótengelyről.
4. Távolítsa el a betöltőnyílást az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással, majd húzza le a befogóról.
5. Tisztítsa meg az összes részt a „Tisztítás és tárolás” című fejezetben leírtak szerint.

## Tisztítás és tárolás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- A motorblokk nem érintkezhet vízzel vagy nedvességgel. Ne merítse vízbe.



**VIGYÁZAT** - sérülésveszély

- A dobetétekben lévő kések nagyon élesek. Ne helyezze túl habos mosogatóvízbe, nehogy a mosogatóban keresni kelljen.



Az élénk színű élelmiszerek, mint pl. sárgarépa, elszíneződést okozhatnak a készülék műanyag részein. Ilyen esetekben a lehető leghamarabb tisztítsa meg a készüléket a elszíneződés elkerülése érdekében. Az esetleges elszíneződések nem befolyásolják a készülék funkcióját.

A keményebb, dörzshatású élelmiszerek a betöltőnyílást és a tömőeszközt egy idő után homályossá teszik. Ez normális jelenség és nem befolyásolja a készülék működését.

- ▷ A motorblokkot kívülről egy nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy közben ne kerülhessen nedvesség a készülék belsejébe. Végül alaposan törölje át száraz ruhával.
- ▷ Öblítse le kézzel a dobetéteket, a betöltőnyílást és a tömőeszközt meleg vízzel és sima kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószerrel. A dobetétek tisztíthatók mosogatógépben is. A mosogatógép felső kosarába helyezze. A betöltőnyílás és a tömőeszköz esetében azonban nem ajánljuk a mosogatógép használatát, mivel az átlátszó műanyag idővel elhomályosodhat.
- ▷ Várja meg, amíg minden alkatrész teljesen megszárad, majd állítsa össze újra a készüléket.
- ▷ A hálózati vezetékét tolja vissza a készülék hátulján lévő kábeltartóba.
- ▷ A készüléket és minden tartozékát olyan száraz, fagymentes helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?</li></ul>
A betöltött élelmiszert nem rendszeresen reszeli/gyalulja le a készülék.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Túl kicsi a nyomás az élelmiszer tömőeszközzel való betolás során.</li><li>• Az adott élelmiszer nem alkalmas reszelésre.</li></ul>
A motor a használat során érezhetően lelassul, majd megáll.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Túl nagy a nyomás az élelmiszer tömőeszközzel való betolásakor.</li></ul>
A motorblokk a használat közben nagyon felforrósodik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Túl nagy a nyomás az élelmiszer tömőeszközzel való betolásakor.</li><li>• A betöltőnyílás túlságosan tele van. Kevesebb élelmiszert dolgozzon fel egyszerre.</li></ul>
A készülék használat közben hirtelen kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bekapcsolt a túlhevülés elleni védelem. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból, és hagyja legalább 20 percig hűlni a készüléket, mielőtt ismét bekapcsolná.</li></ul>

## Műszaki adatok

Modell:	385 978
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	II <input type="checkbox"/>
Teljesítmény:	nominális: 200 W / maximum: 500 W
Rövid üzemeltetés:	max. 60 másodperc, utána hagyja a készüléket kb. 10 percig hűlni.
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Gyártó:	Waagen-Schmitt GmbH, Hammer Steindamm 27-29, 22089 Hamburg, Germany

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Modell:

385 978

Gyártó:

Waagen-Schmitt GmbH,  
Hammer Steindamm 27-29,  
22089 Hamburg, Germany